



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΝΟΜΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ  
ΔΗΜΟΣ ΝΕΑΠΟΛΗΣ-ΣΥΚΕΩΝ  
ΓΡΑΦΕΙΟ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ  
ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ**

ΑΔΑ:

**ΑΝΑΡΤΗΤΕΑ ΣΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ  
ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ  
ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΤΗΣ 8-6-2015  
ΠΡΑΚΤΙΚΟ 11**

**ΑΡΙΘ. ΑΠΟΦ. 224**

**ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ**

Από το πρακτικό της 11/8-6-2015 συνεδρίασης του Δημοτικού Συμβουλίου.

Αριθ. Απόφασης 224/2015

**ΠΕΡΙΛΗΨΗ**

**Εισήγηση για υπογραφή Μνημονίου Συνεργασίας με Ολυμπιακή Εκπαιδευτική και Συμβουλευτική ΕΠΕ.**

Στο Δημοτικό Κατάστημα, 8-6-2015, ημέρα Δευτέρα και ώρα 19:30, συνήλθε σε Τακτική συνεδρίαση το Δημοτικό Συμβούλιο, ύστερα από την 24458/ 3-6-2015 έγγραφη πρόσκληση του Προέδρου του Δ.Σ. κ. Βουλγαρίδη Μιχαήλ, που επιδόθηκε σε καθένα από τους Συμβούλους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 67 του Ν.3852/2010.

Αφού διαπιστώθηκε ότι υπάρχει η νόμιμη απαρτία, δεδομένου ότι από τα σαράντα ένα (41) μέλη, παραβρέθηκαν τα τριάντα οκτώ (38), δηλαδή:

**ΠΑΡΟΝΤΕΣ**

1. Βουλγαρίδης Μιχαήλ
2. Απατσιδης Δημήτριος
3. Γαλανός Αριστείδης (Αρίστο)
4. Σαουλιδης Αντώνιος
5. Ζιγκεριδης Δημήτριος
6. Κυζιριδης Θεόδωρος
7. Σιμητόπουλος Αλέξανδρος
8. Τσακιριδης Αναστάσιος
9. Μαντζαριδης Μιχαήλ
10. Ροϊδη Μαρία
11. Ζωγόγιαννης Κωνσταντίνος (Ντίνος)
12. Γκατζές Στέλιος
13. Δαλάτσης Ιωάννης
14. Αντωνιάδου Ελένη (Νένη)
15. Ιακωβίδης Νικόλαος
16. Κορδά Ολυμπία
17. Αλεξούδη Αναστασία (Νατάσσα)
18. Γενίτσαρη Παρασκευή (Παρή)
19. Βαρσάμης Νικόλαος
20. Τερζίδου Αλεξάνδρα
21. Αλεξιάδου Ιωάννα

22. Κουσαγιαννίδης Τριαντάφυλλος
23. Πασιαλής Ιωάννης
24. Χαραλαμπίδης Κωνσταντίνος
25. Χατζησάββας Γρηγόριος
26. Ωραιόπουλος Λάζαρος
27. Μιχαηλίδης Βασίλειος
28. Πάππου Μιχαήλ
29. Αντύπας Γεράσιμος (Μάκης)
30. Λυκουριώτη Μαρία
31. Γιαταγάννα Θεοδώρα (Ντορίνα)
32. Γιαρένης Χρήστος
33. Κυπραίη Μαρία
34. Ζησάκος Χρήστος
35. Φασφαλής Νικόλαος
36. Χατζηκυριάκου Περικλής
37. Βέλλης Χαράλαμπος
38. Κατσάνη-Τερζηβασιλειάδου Ειρήνη

**ΑΠΟΝΤΕΣ**

1. Καστανίδης Γεώργιος
2. Τσουκαλά Αικατερίνη (Κατερίνα)
3. Μασλαρινός Δημήτριος

Στη συνεδρίαση προσκλήθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 67 του Ν.3852/2010 ο Δήμαρχος κ. Δανιηλίδης Συμεών, ο οποίος και παρέστη.

Σύμφωνα με την υπ αρ. 552/2015 απόφαση Δημάρχου Νεάπολης-Συκεών πρακτικά τηρούνται από την διοικητικό υπάλληλο του Δήμου κ. Θαμνίδου Δέσποινα.

**ΟΜΟΦΩΝΑ** εγκρίθηκε η συζήτηση 1 (ενός) θέματος εκτός ημερησίας διάταξης.

Τα με αρ. 5<sup>ο</sup>, 15<sup>ο</sup> και 38<sup>ο</sup> θέματα της ημερησίας διάταξης αποσύρθηκαν.

Τα θέματα συζητήθηκαν με την εξής σειρά: 1<sup>ο</sup> έκτακτο, 1<sup>ο</sup>, 2<sup>ο</sup>, 7<sup>ο</sup>, 8<sup>ο</sup>, 3<sup>ο</sup>, 4<sup>ο</sup>, 6<sup>ο</sup>, 9<sup>ο</sup>, 10<sup>ο</sup>, 11<sup>ο</sup>, 12<sup>ο</sup>, 13<sup>ο</sup>, 14<sup>ο</sup>, 16<sup>ο</sup>, 17<sup>ο</sup>, 18<sup>ο</sup>, 19<sup>ο</sup>, 20<sup>ο</sup>, 21<sup>ο</sup>, 22<sup>ο</sup>, 23<sup>ο</sup>, 24<sup>ο</sup>, 25<sup>ο</sup>, 26<sup>ο</sup>, 27<sup>ο</sup>, 28<sup>ο</sup>, 29<sup>ο</sup>, 30<sup>ο</sup>, 31<sup>ο</sup>, 32<sup>ο</sup>, 33<sup>ο</sup>, 34<sup>ο</sup>, 35<sup>ο</sup>, 36<sup>ο</sup>, 37<sup>ο</sup>, 39<sup>ο</sup>, 40<sup>ο</sup>, 41<sup>ο</sup>, 42<sup>ο</sup>, 43<sup>ο</sup>, 44<sup>ο</sup>, 45<sup>ο</sup>, 46<sup>ο</sup>, 47<sup>ο</sup>, 48<sup>ο</sup>, 49<sup>ο</sup>, 50<sup>ο</sup>, 51<sup>ο</sup>, 52<sup>ο</sup>, 53<sup>ο</sup>, 54<sup>ο</sup>, 55<sup>ο</sup>, 56<sup>ο</sup>, 57<sup>ο</sup>, 58<sup>ο</sup>, 59<sup>ο</sup>, 60<sup>ο</sup> και 61<sup>ο</sup> θέματα ημερησίας διάταξης.

Κατά τη συζήτηση του 1<sup>ου</sup> θέματος εκτός της ημερησίας διάταξης αποχώρησαν οι Δ.Σ. κ.κ. Κατσάνη - Τερζηβασιλείαδου Ειρήνη και Αντύπας Γεράσιμος (Μάκης).

Κατά τη συζήτηση του 2<sup>ου</sup> θέματος της ημερησίας διάταξης προσήλθε ο Δ.Σ. κ. Φασφαλής Νικόλαος και αποχώρησαν οι Δ.Σ. κ.κ. Χατζησάββας Γρηγόριος, Γιαταγάνα Θεοδώρα και Χατζηκυριάκου Περικλής.

Κατά τη συζήτηση του 3<sup>ου</sup> θέματος της ημερησίας διάταξης προσήλθε ο Δ.Σ. κ. Ζησάκος Χρήστος και αποχώρησαν οι Δ.Σ. κ.κ. Πάππου Μιχαήλ και Φασφαλής Νικόλαος.

Κατά τη συζήτηση του 14<sup>ου</sup> θέματος της ημερησίας διάταξης αποχώρησε η Δ.Σ. κα Λυκουριώτη Μαρία.

Κατά τη συζήτηση του 17<sup>ου</sup> θέματος της ημερησίας διάταξης αποχώρησε ο Δ.Σ. κ. Γιαρένης Χρήστος.

Ο Πρόεδρος, αφού εισηγήθηκε το 13ο θέμα της ημερησίας διάταξης: **Εισήγηση για υπογραφή Μνημονίου Συνεργασίας με Ολυμπιακή Εκπαιδευτική και Συμβουλευτική ΕΠΕ**, έθεσε υπόψη του Δ.Σ. την με αριθ. 20819/14-05-2015 εισήγηση του Γραφείου Κοινωνικής Πολιτικής με το παρακάτω περιεχόμενο:

Θέμα: Εισήγηση για υπογραφή Μνημονίου Συνεργασίας με Ολυμπιακή Εκπαιδευτική και Συμβουλευτική ΕΠΕ

Η ΕΠΕ Ολυμπιακή Εκπαιδευτική και Συμβουλευτική (με νόμιμο εκπρόσωπο τον κο Παναγιωτόπουλο Παναγιώτη και έδρα τον Πύργο, Ηλείας) είναι συντονιστής φορέας του έργου «1.2.α/13 «Πρωώθηση της Διαπολιτισμικής μεσολάβησης σε φορείς που παρέχουν κοινωνικές υπηρεσίες σε ευπαθείς ομάδες μεταναστών, καθώς και σε μονάδες – κέντρα απεξάρτησης της χώρας», της Γενικής Διεύθυνσης Μεταναστευτικής και Πολιτικής και Κοινωνικής Ένταξης του Υπουργείου Εσωτερικών & Διοικητικής Ανασυγκρότησης. Σκοπός του έργου είναι η εφαρμογή αποτελεσματικών μοντέλων προσέγγισης και εξυπηρέτησης των πασχόντων μεταναστών σε συνεργαζόμενους φορείς με την χρήση διαπολιτισμικής μεσολάβησης για την συνδιαμόρφωση και εδραίωση καλών πρακτικών και νέων προτύπων στην παροχή υγειονομικών και κοινωνικών υπηρεσιών σε μετανάστες. Το

έργο υλοποιείται από την Ένωση Συνεργασίας αποτελούμενη από τους φορείς Ολυμπιακή Εκπαιδευτική & Συμβουλευτική ΕΠΕ και το Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο.

Στο πλαίσιο της υλοποίησης του έργου αυτού, η Ολυμπιακή Εκπαιδευτική και Συμβουλευτική ΕΠΕ προτείνει την τοποθέτηση 1-2 πολιτισμικών διαμεσολαβητών σε υπηρεσία του δήμου Νεάπολης-Συκεών για διάστημα μέχρι τις 30/6 που θα παρέχουν:

- Υπηρεσίες διερμηνείας προς τους επαγγελματίες του συμπράττοντα φορέα κατά τον χειρισμό περιστατικών που αφορούν πολίτες τρίτων χωρών με ελλιπή γνώση της ελληνικής
- Διευκόλυνση πολιτών τρίτων χωρών και υπηρεσίες διερμηνείας για τη συμπλήρωση εγγράφων / τη διεκπεραίωση διαδικασιών
- Τη συνοδεία πολιτών τρίτων χωρών σε διάφορα τμήματα του φορέα όταν αυτό είναι απαραίτητο
- Επεξήγηση πολιτισμικών χαρακτηριστικών που επηρεάζουν την επικοινωνία / την θεραπευτική παρέμβαση τόσο στους επαγγελματίες όσο και στους εξυπηρετούμενους πολίτες τρίτων χωρών

Το ωράριο των διαμεσολαβητών του θα είναι πενθήμερο (5 ημέρες) με πλήρη οκτάωρη απασχόληση και οι αποδοχές του κάθε ωφελούμενου θα καταβάλλονται από την Ολυμπιακή Εκπαιδευτική και Συμβουλευτική ΕΠΕ / το Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο. Οι διαπολιτισμικοί μεσολαβητές θα απασχοληθούν με συμβάσεις έργου. Η καταβολή των αποδοχών στους ωφελούμενους θα πραγματοποιείται σε ακολουθία της ροής εκταμίευσης της χρηματοδότησης από την Αναθέτουσα Αρχή.

#### **Η Ένωση Συνεργασίας αναλαμβάνει:**

- Τη διαδικασία επιλογής των διαπολιτισμικών μεσολαβητών που θα παρέχουν υπηρεσίες στον συμπράττοντα φορέα.
- Την υλοποίηση των δράσεων δημοσιότητας.
- Την καταβολή των αμοιβών στους διαπολιτισμικούς μεσολαβητές.
- Την εποπτεία των υπηρεσιών διαπολιτισμικής μεσολάβησης μέσω του διορισμού Υπευθύνου Υλοποίησης και Επίβλεψης Δραστηριοτήτων Διαπολιτισμικής Μεσολάβησης.
- Την επίλυση διαφορών που μπορεί να προκύψουν ανάμεσα στον συμπράττοντα φορέα και τον διαπολιτισμικό μεσολαβητή.

#### **Ο δήμος Νεάπολης-Συκεών αναλαμβάνει:**

- Την άρση κάθε θεσμικού εμποδίου (άδειες, απόφαση κλπ.) για την υλοποίηση του έργου.
- Την τοποθέτηση των εντύπων δημοσιότητας του έργου σε χώρους εξυπηρέτησης πολιτών τρίτων χωρών

- Την απασχόληση των διαπολιτισμικών μεσολαβητών κατά προτεραιότητα σε περιστατικά που αφορούν νόμιμα διαμένοντες πολίτες τρίτων χωρών.
- Να ζητήσει τις υπηρεσίες διαπολιτισμικού μεσολαβητή για κάθε περιστατικό στο οποίο είναι αμφίβολη η απρόσκοπτη επικοινωνία με έναν πολίτη τρίτης χώρας νόμιμα διαμένοντος στη χώρα στα ελληνικά.
- Να αντιμετωπίζει τους απασχολούμενους διαπολιτισμικούς μεσολαβητές ως ισότιμους συνεργάτες για την εξυπηρέτηση πολιτών τρίτων χωρών
- Να παρέχει στους διαπολιτισμικούς μεσολαβητές όλες τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για ορθή και επαρκή μεσολάβηση, σύμφωνα με το πλαίσιο λειτουργίας του φορέα.
- Να συνεργάζεται με τον διορισμένο Υπεύθυνο Υλοποίησης και Επίβλεψης Δραστηριοτήτων Διαπολιτισμικής Μεσολάβησης για την επίλυση τυχόν προβλημάτων ή άλλων ζητημάτων ανακύπτουν κατά την παροχή υπηρεσιών μεσολάβησης.
- Την παροχή του ανάλογου εξοπλισμού και υλικού για την επίτευξη των προαναφερόμενων δράσεων
- Την διάθεση κατάλληλου και ήσυχου χώρου για την πραγματοποίηση της μεσολάβησης
- Την διάθεση μίας θέσης εργασίας με γραφείο, καρέκλα, και τηλέφωνο (για εισερχόμενες κλήσεις) για τον διαπολιτισμικό μεσολαβητή – στο Συμβουλευτικό Σταθμό των Συκεών
- Να διαθέσει την δυνατότητα χρήσης του συστήματος ενδοεταιρικής επικοινωνίας του φορέα από μέρος των απασχολούμενων διαπολιτισμικών μεσολαβητών, όταν αυτό είναι απαραίτητο για την αποτελεσματική παροχή υπηρεσιών μεσολάβησης.
- Την πιστοποίηση προς τον Δικαιούχο της υλοποίησης του φυσικού αντικείμενου του έργου, συμπληρώνοντας τις φόρμες καταγραφής περιστατικών όπου χρειάζεται.
- Την υποχρέωση και ευθύνη να τηρούνται οι υποδείξεις της Ένωσης Συνεργασίας όσον αφορά:
  - την τήρηση των διατάξεων και νόμων περί υγιεινής και ασφάλειας των εργαζομένων στους χώρους εργασίας (Νόμος 1568/1985)
  - οι χώροι που θα απασχολούνται οι ωφελούμενοι πρέπει να πληρούν όσα ορίζονται για τις «Ελάχιστες προδιαγραφές ασφάλειας και υγείας στους χώρους εργασίας» ΠΔ 16/96
  - κατά τα άλλα έχει συνυπευθυνότητα για όσα ισχύουν στον Ν.3850/10 «Κύρωση νόμων για την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων»

Δεδομένου ότι, η παραπάνω συνεργασία δεν επιβαρύνει οικονομικά το δήμο, ενώ θα βοηθήσει στο έργο του Συμβουλευτικού Σταθμού όσον αφορά την εξυπηρέτηση

αλλοδαπών κατοίκων, προτείνουμε την έγκριση της συνεργασίας και την υπογραφή του Μνημονίου Συνεργασίας μεταξύ του Δήμου Νεάπολης-Συκεών και την Ολυμπιακή Εκπαιδευτική και Συμβουλευτική ΕΠΕ από το Δήμαρχο.

Ο Αντιδήμαρχος Κοινωνικής Πολιτικής

Αναστάσιος Τσακιρίδης

Τέλος ο Πρόεδρος κάλεσε το Δ.Σ. ν' αποφασίσει σχετικά.

Ο Δ.Σ. κ. Βέλλης Χαράλαμπος δήλωσε ότι καταψηφίζει το θέμα.  
Οι Δ.Σ. κ.κ. Ωραιόπουλος Λάζαρος, Μιχαηλίδης Βασίλειος, Λυκουριώτη Μαρία, Γιαρένης Χρήστος, Κυπραίου Μαρία και Ζησάκος Χρήστος δήλωσαν ότι θα ψηφίσουν λευκό.

### **ΤΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ**

Μετά από συζήτηση, αφού έλαβε υπόψη: 1) όσα ο Πρόεδρος και τα μέλη του Δ.Σ. εξέθεσαν και αναλυτικά καταγράφονται στα απομαγνητοφωνημένα πρακτικά αυτής της συνεδρίασης, 2) την υπ αρ. 20819/14-5-2015 εισήγηση του Γραφείου Κοινωνικής Πολιτικής, 3) τις διατάξεις του Ν.1568/1985, 4) τις διατάξεις του Π.Δ. 16/96, 5) τις διατάξεις του Ν.3850/2010 και 6) τις διατάξεις του αρ. 65 του Ν.3852/2010.

### **Αποφασίζει Με Πλειοψηφία**

Εγκρίνει την συνεργασία και την υπογραφή του Μνημονίου Συνεργασίας μεταξύ του Δήμου Νεάπολης-Συκεών και την Ολυμπιακή Εκπαιδευτική και Συμβουλευτική ΕΠΕ από το Δήμαρχο, όπως αναλυτικά αναφέρεται στην με αρ. πρωτ. 20819/14-05-2015 εισήγηση του Γραφείου Κοινωνικής Πολιτικής, η οποία καταγράφεται στο σκεπτικό της παρούσης απόφασης.

-Μειοψήφησαν οι Δ.Σ. κ.κ. Ωραιόπουλος Λάζαρος, Μιχαηλίδης Βασίλειος, Λυκουριώτη Μαρία, Γιαρένης Χρήστος, Κυπραίου Μαρία, Ζησάκος Χρήστος και Βέλλης Χαράλαμπος

Η απόφαση αυτή πήρε αριθ. 224/2015  
Αναθέτει στον κ. Δήμαρχο να προβεί στις παραπέρα ενέργειες.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΒΟΥΛΓΑΡΙΔΗΣ ΜΙΧΑΗΛ

Η ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΛΥΚΟΥΡΙΩΤΗ ΜΑΡΙΑ

Ο ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ  
ΖΗΣΑΚΟΣ ΧΡΗΣΤΟΣ

## ΤΑ ΜΕΛΗ

Απατσιδης Δημήτριος  
Γαλανός Αριστείδης (Αρίστο)  
Σαουλίδης Αντώνιος  
Ζιγκερίδης Δημήτριος  
Κυζιρίδης Θεόδωρος  
Σιμητόπουλος Αλέξανδρος  
Τσακιρίδης Αναστάσιος  
Μαντζαρίδης Μιχαήλ  
Ροϊδη Μαρία  
Ζωγόγιαννης Κωνσταντίνος (Ντίνος)  
Γκατζές Στέλιος  
Δαλάτσης Ιωάννης  
Αντωνιάδου Ελένη (Νένη)  
Ιακωβίδης Νικόλαος  
Κορδά Ολυμπία  
Αλεξούδη Αναστασία (Νατάσσα)  
Γενίτσαρη Παρασκευή (Παρή)  
Βαρσάμης Νικόλαος  
Τερζίδου Αλεξάνδρα  
Αλεξιάδου Ιωάννα  
Κουσαγιαννίδης Τριαντάφυλλος  
Πασιαλής Ιωάννης  
Χαραλαμπίδης Κωνσταντίνος  
Ωραιόπουλος Λάζαρος  
Μιχαηλίδης Βασίλειος  
Γιαρένης Χρήστος  
Κυπραίτου Μαρία  
Βέλλης Χαράλαμπος